

Interfaces
Brasil/Canadá

Revista Brasileira de Estudos Canadenses
Brazilian Journal of Canadian Studies

ABECAN
UDESC
UFPel
USP

Pelotas/RS, Florianópolis/SC, São Paulo/SP
setembro/dezembro – 2019

**Associação Brasileira de Estudos
Canadenses – ABECAN**

Presidente

Monique Vandresen, UDESC

Vice-Presidente

Gunter Axt, *Diversitas*, USP.

**Universidade Estadual de Santa
Catarina – UDESC**

Reitor

Marcus Tomasi

Vice-Reitor

Leandro Zvirtes

**Universidade Federal de Pelotas –
UFPel**

Reitor

Pedro Rodrigues Curi Hallal

Vice-Reitora

Luis Isaías Centeno do Amaral

Pró-Reitor de Graduação

Maria de Fátima Cossio

Pró-Reitor de Pesquisa e

Pós-Graduação

Flávio Fernando Demarco

Pró-Reitora de Extensão e Cultura

Francisca Ferreira Michelin

Pró-Reitora de Assuntos

Estudantis

Mario Renato de Azevedo Júnior

Pró-Reitor Administrativo

Ricardo Hartlebem Peter

Pró-Reitor de Infraestrutura

Julio Carlos Balzano de Matos

Pró-Reitor de Planejamento e

Desenvolvimento

Otávio Martins Peres

Pró-Reitora de Gestão de Pessoas

Sérgio Batista Cristino

Universidade de São Paulo – USP

Reitor

Vahan Agopyan

Vice-Reitor

Antonio Carlos Hernandes

Pró-Reitor de Graduação

Edmund Chada Baracat

Pró-Reitor de Pesquisa

Sylvio Roberto Accioly Canuto

Pró-Reitor de Pós-Graduação

Carlos Gilberto Carlotti Junior

Pró-Reitor de Cultura e de

Extensão

Maria Aparecida de Andrade Moreira

Machado

Direção FFLCH – Faculdade de

Filosofia, Letras e Ciências Humanas

Maria Arminda do Nascimento Arruda

Coordenador *Diversitas* –

Núcleo de Estudos das

Diversidades,

Intolerâncias e Conflitos

Sérgio Bairon

Revista *Interfaces Brasil/Canadá*

Editor-Chefe

Gunter Axt, colaborador

Diversitas, USP.

Editores Assistentes

Eloína Prati dos Santos, aposentada do
Departamento de Línguas Modernas do

Instituto de Letras da UFRGS, RS.

Fábio Vergara Cerqueira, Departamento
de História, UFPel, Pelotas, RS.

Editora de Editoração e de Impressão

Monique Vandresen, Centro de Artes,

UDESC, Florianópolis, SC.

Conselho Editorial

- Andrea Pacheco Pacifico, Universidade Estadual da Paraíba – UEPB, Paraíba, PB, Brasil.
- Anne Latendresse, *Université du Québec à Montréal* – UQAM, Montreal, Quebec, Canadá.
- Bernard Andrès, *Université du Québec à Montréal* – UQAM, Montreal, Canadá.

- Cláudio de São Plácido Brandão, Universidade do Estado de Santa Catarina, Centro de Artes, Florianópolis, SC, Brasil.
- Daniel Silva Achutti, Curso de Direito, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
- Diana Brydon, *University of Manitoba*, Winnipeg, Manitoba, Canadá.
- Edison Junior Rodrigues Barreto, Universidade Federal de Sergipe – UFSE, Sergipe, SE, Brasil.
- Elena Cristina Palmero González, Universidade Federal do Rio de Janeiro – UFRJ, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.
- Eurídice Figueiredo, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
- Fernando Andacht, *Université d'Ottawa*, Ottawa, Ontário, Canadá.
- Gislene Aparecida dos Santos, Universidade de São Paulo, *Diversitas*, SP, Brasil.
- Hugh Hazelton, *Concordia University*, Montreal, Quebec, Canadá.
- João Almino, Instituto Rio Branco/Itamaraty, Brasília, DF, Brasil.
- Jocelyn Létourneau, *Université Laval*, Quebec, Canadá.
- José Octávio Serra Van-Dúnem, Centro de Estudos Jurídicos Econômicos e Sociais, Universidade Agostinho Neto, Luanda, Angola.
- Joseph Glass, *Centennial College*, Toronto, Ontário, Canadá.
- Jozef Kwaterko, Universidade de Varsóvia, Varsóvia, Polônia.
- Kelley Baptista Duarte, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
- Licia Soares de Souza, Universidade do Estado da Bahia – UNEB, Salvador, BA, Brasil.
- Lucas Graeff, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
- Margarete Axt, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil
- Maria Bernadette Porto, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
- Maria Cecília Lorea Leite, Universidade Federal de Pelotas – UFPel, Pelotas, RS, Brasil.
- Maria Zilda Ferreira, Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG, Belo Horizonte, MG, Brasil.
- Marie Jane Soares Carvalho, Universidade Federal do Rio Grande do Sul – UFRGS, Porto Alegre, RS, Brasil.
- Miguel Nenevé, Universidade Federal de Rondônia – UFR, Porto Velho, RO, Brasil.
- Núbia Tourrucôo Jacques Hanciau, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
- Ofelia Scher, *Universidad de Buenos Aires* – UBA, Buenos Aires, Argentina.
- Om Juneja, *Faculty of Arts, M. S. University*, Baroda, Índia.
- Oriana Palusci, *Università degli Studi di Napoli*, Nápoles, Itália.
- Rosa Maria Berardo, Universidade Federal de Goiás – UFG, Goiânia, GO, Brasil.
- Rubelise da Cunha, Universidade Federal do Rio Grande – FURG, Rio Grande, RS, Brasil.
- Salvador Cervantes, *Universidad del Valle de Atemajac* – UNIVA, México.
- Sandra Regina Goulart de Almeida, Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG, Belo Horizonte, MG, Brasil.
- Sandra Regina Ramalho e Oliveira, Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais, Universidade Estadual de Santa Catarina – UDESC, Florianópolis, SC, Brasil.
- Serge Jaumain, *Université Libre de Bruxelles* – ULB, Bruxelas, Bélgica.

- Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz, Universidade Federal Fluminense – UFF, Niterói, RJ, Brasil.
- Susan Hodgett, *School of Sociology, University of Ulster at Jordanstown*, Belfast, Irlanda do Norte.
- Tatyana R. Kuzmina, *School of Arts, Department of Language Theory at the State St. Petersburg University of Economics and Finance*, Rússia.
- Walkyria Monte Mór, Universidade de São Paulo – USP, São Paulo, SP, Brasil.
- Zilá Bernd, Centro Universitário La Salle – Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.

Comitê de Ética

- Maria de Lourdes Monaco Janotti, História Social, USP, São Paulo, SP, Brasil.
- Helen Cristyne Corrêa Sanches, Ministério Público de Santa Catarina, Florianópolis, SC, Brasil.
- Zilda Márcia Gricoli Iokoi, Diversitas, Universidade de São Paulo, USP, SP, Brasil.

Pareceristas ad-hoc da edição

- Ana Maria Lisboa de Mello, Universidade Federal do Rio de Janeiro, UFRJ, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

Editoras convidadas da edição

- Zilá Bernd, Universidade Lasalle, Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.
- Cleusa Maria Gomes Graebin, Universidade Lasalle, Unilasalle, Canoas, RS, Brasil.

Revisão e Padronização

Eloína Prati dos Santos.

Diagramação e Editoração

Execução: Paula Martins.
Capa: Matheus Vieira da Rosa.

Bolsistas e Colaboradores

- Juliane Peters, estagiária Portal de Periódicos UFPel.

Os conceitos e opiniões emitidos em artigos assinados são de absoluta e exclusiva responsabilidade dos autores.

Revista disponibilizada no *site* <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/>, onde se encontram todos os números anteriores.

Interfaces Brasil/ Canadá – Universidade de São Paulo, USP; Universidade Estadual de Santa Catarina, UDESC. Universidade Federal de Pelotas – UFPel.

Associação Brasileira de Estudos Canadenses – Volume 19, n. 3 – Pelotas/São Paulo/Florianópolis: UFPel/USP/UDESC/ABECAN, 3º quadrimestre de 2019.

Quadrimestral – ISSN 1519-0994 (impresso) ISSN: 1984-5677 (*on-line*)

Editora UFPel

Rua Lobo da Costa, 447, Pelotas, RS, Brasil.

CEP: 96010-150.

Telefone: (53) 3227-8411.

editora.ufpel@gmail.com.

Direção: Aulus Mandagará Martins.

Editora UDESC

Avenida Madre Benvenuta, 2007, Florianópolis, SC, Brasil.

CEP: 88.035-001.

Telefone: (48) 3321-8000.

Direção: Marc B. Bogo.

Apoio



INTERNATIONAL COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES
CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES CANADIENNES

Dados internacionais de Catalogação da Publicação (CIP)

Interfaces Brasil/Canadá/Associação Brasileira de Estudos Canadenses.- Vol. 1, no. 1 (2001)-.-Porto Alegre: Abecan, 2001 v. : Il. ; 21 cm.

Anual: 2001-2007. Semestral: 2008-2015, Quadrimestral: 2016-

Abaixo do título: Revista da ABECAN

Editores: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2001-2002; Universidade Federal de Minas Gerais, 2003; Fundação Universidade Federal do Rio Grande, 2004-2010; Universidade Federal Fluminense, 2011; Centro Universitário La Salle, 2012-2015; Universidade do Estado de Santa Catarina, 2013- ; Universidade Federal de Santa Catarina, 2014; Universidade de São Paulo, 2014- ; Universidade Federal de Pelotas, 2015- .

Disponível também na internet: < <https://periodicos.ufpel.edu.br/ojs2/index.php/interfaces/index>>

ISSN 1519-3640 (impresso).- ISSN 1984-5677 (online)

1. Estudos culturais-Periódicos. 2. Estudos culturais-Brasil-Canadá. 3. Cultura brasileira. 4. Cultura canadense. I. Associação Brasileira de Estudos Canadenses. II. Revista ABECAN.

CDU: 050

Sumário/Contents

Apresentação/Introduction

Vol. 19, n. 3 – Migrações, herança e transmissão intergeracional nas relações Brasil-Canadá.

Vol. 19, n. 3 – Migrations, Inheritance and Intergenerational Transmission in Brazil-Canada Relations.

Gunter Axt, Eloína Prati dos Santos, Fábio Vergara Cerqueira, Monique Vandresen, Zila Bernd, Cleusa Graebin

Seção Paisagens, Patrimônios, Legitimidades e Educação nas Américas

Section Landscapes, Heritage, Legitimacies and Education in the Americas

Conversations on Pedagogies of Place and Environment between Brazil and Canada: contrasting contexts to enshroud content with empathy. ----- 12

Conversas sobre pedagogias de lugar e meio ambiente entre o Brasil e o Canadá: contrastando contextos com conteúdo encoberto por empatia.

Marcelo Gules Borges, Janet McVittie

Dossiê - Migrações, herança e transmissão intergeracional nas relações Brasil-Canadá.

Dossier - Migrations, Inheritance and Intergenerational Transmission in Brazil-Canada Relations.

Représentations de la filiation dans les littératures francophone et autochtone contemporaines du Canada dans le contexte des Amériques. ----- 39

Representations of parentage in contemporary Francophone and Aboriginal Literature in Canada in the context of the Americas.

Adina Balint, Patrick Imbert

Hibridação linguístico-cultural e transmissão do legado familiar em *La dot de Sara*, de Marie-Célie Agnant. ----- 57

Linguistic-cultural hybridization and transfer of family legacy in *La dot de Sara*, by Marie-Célie Agnant.

Ana Maria Lisboa de Mello

Disposições afetivas no romance *Le fou d'Omar*, de Abla Farhoud. ----- 70

Affective dispositions in Abla Farhoud's *Le fou d'Omar*.

Dionei Mathias

Inventariando ausências: literaturas brasileira e quebequense contemporâneas em perspectiva. ----- 85

Inventorying absences: contemporary Brazilian and Quebec Literature in perspective.
Zilá Bernd, Tanira Rodrigues Soares

A história de uma Ialorixá sob a ótica de um pastor canadense: Robert McAlister e as Religiões Afro-Brasileiras. ----- 104

The history of a Yalorixá from the perspective of a Canadian Pastor: Robert McAlister and Afro-Brazilian Religions.
Artur Cesar Isaia, Elizete da Silva

Mapeando festas do Espírito Santo no Rio Grande do Sul (Brasil) e no Quebec (Canadá). ----- 125

Mapping the Festivals of the Holy Spirit in Rio Grande do Sul (Brazil) and in Quebec (Canada).
Cleusa Maria Gomes Graebin, Ilda Januário

Mobilidade Geográfica e Carreira: jovens universitários que querem se inserir no mercado de trabalho canadense. ----- 149

Geographical mobility and career: university young people who want to join the Canadian labor market.
Tamára Cecilia Karawejczyk Telles, Mônica Carmo

Resenhas e Entrevistas

Reviews and Interviews

SOUZA, Lícia Soares de. *Pour une Géopoétique interaméricaine*. Saint-Denis, Société des écrivains, 2019, 249 p. ----- 168

Rita Olivieri-Godet

Os mitos, os sonhos e o futuro das nações na era da globalização segundo Gérard Bouchard. ----- 174

Myths, dreams and the future of nations in the age of globalization according to Gérard Bouchard.

BOUCHARD, Gérard. *Les nations savent-elles encore rêver? Les mythes nationaux à l'ère de la mondialisation*. Boréal: Montreal, 2019, 438 p.

Oscar Augusto Berg

Onde está a culpa? ----- 183

Where is the fault? Où est la faille?

HUSTON, Nancy. *Lèvres de pierre*. Arles/Montréal: Actes Sud/Leméac, 2018.

Nubia Hanciau